



Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15A, D-93047 Regensburg

Anna Dušková (předsedkyně/Vorsitzende)

Michaela Kosařová (místopředsedkyně/stellv. Vorsitzende)

Monika Medunová (pokladní/Schatzmeisterin)

Kateřina Albrecht (zapisovatelka/Schriftführerin)

info@ceskaskolavrezne.de, www.ceskaskolavrezne.de

Tätigkeitsbericht 2022

Der Verein „Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.“ ist ein **gemeinnütziger Verein**, gegründet im Jahr 2013 mit dem Ziel, den Erwerb der tschechischen Sprache bei **Kindern aus deutsch-tschechischen und tschechischen Familien** in Regensburg und Umgebung zu unterstützen.

Außer Tschechisch-Kursen für mehrsprachige Kinder organisiert der Verein vielfältige Kultur- und Bildungsprojekte und Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene, die auch für Nichtmitglieder offen sind. Ein solches Projekt ist die „Spielerische Bibliothek“, die im Jahr 2021 von der Tschechischen Schule gegründet wurde. Dort können Kinder und Eltern Bücher und Spiele in tschechischer Sprache ausleihen und an regelmäßigen Begleitveranstaltungen teilnehmen.

Die Sprachkurse werden für tschechischsprachig aufwachsende Kinder **im Vorschul- und Schulalter** angeboten. Angeboten werden Vorschulkurse für Kinder ab 6 Monaten, anfangs in Begleitung der Eltern. In weiteren Kursen werden die Kinder eigenständiger, erweitern ihren Wortschatz und Ausdrucksweise in der tschechischen Sprache und bereiten sich so auf den späteren Übergang in die Schulkurse vor. Für Kinder im Grundschulalter findet der Tschechisch-Unterricht nach einem eigenen **Bildungsplan** statt. Seit August 2018 hat die Tschechische Schule Regensburg einen **Vertrag mit dem Ministerium für Bildung, Jugend und Sport der Tschechischen Republik** abgeschlossen, mit dem der Unterricht in den Fächern Tschechisch und Landeskunde Tschechiens auf dem Grundschulniveau anerkannt wird. Die Schüler können bei Interesse und ausreichender Anzahl an Lektoren nach dem Abschluss der Grundschulkurse weiterführende Kurse der Sekundarstufe besuchen, für die jedoch vorerst kein eigener Vertrag mit dem tschechischen Bildungsministerium abgeschlossen wurde. Seit September 2022 finden modifizierte Kurse (sog. Klubíčka) statt, an

Im Jahr 2022 hatte der Verein **70 volljährige Mitglieder**.

Der Verein wird von vier Vorstandsmitgliedern geleitet. Diese werden für zwei Jahre gewählt und sind ehrenamtlich tätig. Über seine Aktivitäten und aktuelle Angebote informiert der Verein auf seinen Webseiten unter **www.ceskaskolavrezne.de**, in Infomails und im Newsletter.

1. Kurse im Schuljahr 2021/2022 und 2022/2023

Die Kurse werden von **qualifizierten muttersprachlichen Lektorinnen und Lektoren** geleitet, die für den Verein als freiberufliche Honorarkräfte tätig sind. Eingebunden werden zudem auch an Mehrsprachigkeitsbildung interessierte Studierende aus Tschechien.

Die spielerischen Sprachangebote finden dienstags bis donnerstags nachmittags und an Wochenenden statt. Die Vorschulkurse dauern 45 bis 60 Minuten, der Unterricht für Schulkinder 120 Minuten pro Woche. Der Schulunterricht findet zusätzlich an 17 Samstagen

pro Jahr im Umfang von jeweils 240 Minuten statt. Alle Kurse werden in tschechischer Sprache geführt. Der Unterricht wird stets dem individuellen Entwicklungsstand der Kinder angepasst.

Der Kurs **Batolátka (Krabbelkinder)** wird für Kinder ab 6 Monate bis 3 Jahre in Begleitung der Eltern angeboten. Der Kurs beinhaltet Kinderlieder, Fingerspiele, Bewegungsspiele und Basteln. Der Kurs **Hrátky (Lernspielgruppe)** ist für Kinder ab 3 bis 5 Jahre geeignet und findet ohne Begleitung durch die Eltern statt. Der Kurs beinhaltet Kinderlieder, Fingerspiele, Bewegungsspiele, Basteln und thematische Wortschatzerweiterung. Der Kurs **Předškoláci (Vorschulkinder)** ist für Kinder geeignet, die im nächsten Jahr eingeschult werden. Der Kurs zielt auf die Weiterentwicklung der visuellen Wahrnehmung und des Hörverstehens, die räumliche Orientierung sowie die Grob- und Feinmotorik anhand kindergerechter Methoden ab. Dieser Kurs ist für Kinder von 5 bis 6 Jahre bestimmt.

Der Grundschulunterricht der **Primarstufe (1. – 5. Klasse)** wird auf Grundlage eines eigenen **Bildungsplans** realisiert.

Im September 2022 wurde die 1. Klasse eröffnet, in die auch zwei Kinder eingegliedert wurden, die richtigerweise in der 2. Klasse weiterlernen sollten. Diese konnte jedoch wegen Personalmangel nicht bedarfsgerecht eröffnet werden. Im Oktober konnte jedoch eine Lektorin für die 2. Klasse gefunden werden, sodass der 2. Jahrgang eigenständig unterrichtet werden kann, was einen möglichen Schülerzuwachs in der Zukunft verspricht. Samstags findet der Unterricht der 1. bis 3. Klasse in einer Lerngruppe sowie der 4. bis 5. Klasse in einer zweiten Lerngruppe statt, damit die Kinder ihre tschechische Identität gemeinsam ausleben und voneinander lernen können.

Während der Covid-19-Pandemie fanden die Kurse online statt. Die erworbenen Erfahrungen werden weiter genutzt, indem im Schuljahr 2021/22 das landeskundliche Fach „Meine tschechische Welt“ nur online unterrichtet wurde. Seit September 2022 findet auch der Unterricht für die 5. Klasse unter der Woche nur online statt.

Das Kursangebot wird seit September 2022 um die „**Samstage in der Spielerischen Bücherei**“ ergänzt. Dieser Kurs ist für Kinder in der 2. Bis 4. Klasse geeignet, die spielerisch ihren Tschechisch-Wortschatz erweitern, aus irgendeinem Grund aber nicht an den regulären Schulkursen teilnehmen können.

Der Unterricht in der **Sekundarstufe (6. – 9. Klasse)** geht vom Rahmenbildungsprogramm der Tschechischen Republik für das Fach Tschechische Sprache und Literatur aus. Die Kinder können einen Kurs im Angebot **Klubíčko** wählen. Im September 2022 starteten eine Sprach- und eine Projektgruppe. Die Kurse finden einmal in zwei Wochen online statt, bei Bedarf und Interesse trifft sich die Gruppe auch physisch.

Der Unterricht in den Schulkursen nutzt die allgemeinen Kenntnisse der Schüler, welche die Kinder aus dem deutschen Schulunterricht mitbringen, und fokussiert auf die Besonderheiten der tschechischen Sprache.

Die einzelnen Kurse werden nur bei einer Mindestteilnehmeranzahl eröffnet, ansonsten findet gemeinsamer Unterricht für Kinder mehrerer Klassen bzw. Jahrgänge statt.

Kurse im Schuljahr 2021/2022

Vorschule

Batolátka (Krabbelkinder) – 13 Kinder in 2 Gruppen im Alter von 6 Monaten bis 3 Jahre, in Begleitung der Eltern; Lektorin: Susanne Gallersdörfer

Hrátky (Lernspielgruppe) – 12 Kinder im Alter von 3 bis 5 Jahre; Lektorin: Anna Dušková, ab April Michaela Gajovská

Předškoláci (Vorschulkinder) – 4 Kinder im Alter von 5 bis 6 Jahre; Lektorin: Petra Píšová

Primarstufe

- Prvňáčci (Erstklässler) – 3 Schüler in der 1. Klasse; Lektorin: Veronika Loeffelholz
 Druháčci (Zweitklässler) – 7 Schüler in der 2. Klasse; Lektorin: Petra Píšová
 Třetřáci (Drittklässler) – 5 Schüler in der 3. Klasse; Lektorin: Michaela Kosařová
 Čtvrtřáci (Viertklässler) – 3 Schüler in der 4. Klasse; Lektorin: Marie Hajíčková
 Pátřáci (Fünftklässler) – 4 žáci in der 5. Klasse; Lektorin: Lucie Klárová-Memminger
 Meine tschechische Welt – Geographie Tschechiens ab der 4. Klasse: 7 Schüler;
 Lektorin: Lucie Konfrštová

Sekundarstufe

- Šestřáci (Sechstklässler) + Sedmřáci (Siebtklässler) – 3 Schüler der 6. Klasse, 1 Schülerin der 7. Klasse; Lektorin: Lucie Klárová-Memminger
 Devřtřáci (Neuntklässler) – 2 Schüler der 9. Klasse; Lektorin: Petra Píšová

Die Schulkurse haben insgesamt **57 Kinder** besucht, davon 29 Vorschulkinder sowie 28 Schulkinder (22 Schüler der Primarstufe und 6 Schüler der Sekundarstufe). Von gesamt 29 Vorschulkindern hatten 20 Kinder die tschechische Staatsangehörigkeit. Von den insgesamt 28 Schulkindern waren 27 tschechische Staatsangehörige.

Kurse im Schuljahr 2022/2023

Vorschule

- Batolřtka (Krabbelkinder) – insgesamt 12 Kinder im Alter von 6. Monaten bis 3 Jahre in zwei Gruppen, in Begleitung der Eltern; Lektorin: Susanna Gallersdřrfer
 Hřátky (Lernspielgruppe) – 12 Kinder im Alter von 3 bis 5 Jahre; Lektorin: Susanna Gallersdřrfer mit Kateřina Albrecht
 Předřkolřci (Vorschulkinder) – 6 Kinder von 3 bis 6 Jahre; Lektorin: Blanka Brzek

Primarstufe

- Prvňáčci (Erstklässler) – 4 Schüler in der 1. Klasse; Lektorin: Kateřina Gaier
 Druháčci (Zweitklässler) – 2 Schüler in der 2. Klasse; Lektorin: Eliřka Strnadovř
 Třetřáci (Drittklässler) – 5 Schüler in der 3. Klasse; Lektorin: Marta Klimmer
 Čtvrtřáci (Viertklässler) – 4 Schüler in der 4. Klasse; Lektorin: Lucie Klárovř-Memminger
 Pátřáci (Fünftklässler) – 4 Schüler in der 5. Klasse; Lektorin Marie Hajíčková
 Meine tschechische Welt – tschechische Geschichte für Kinder ab der 4. Klasse, 8 Schüler;
 Lektorin: Michaela Kosařovř
 Samstag in der Spielerischen Břcherei – 5 Schüler der 2.–4. Klasse; Lektorin V. Loeffelholz

Sekundarstufe

- Klubřčko: Projektgruppe – 3 Schüler; Lektorin: Lucie Klárovř-Memminger
 Klubřčko: Sprachgruppe – 2 Schüler; Lektorin Lucie Klárovř-Memminger

Die Kurse besuchten insgesamt **59 Kinder**, davon 30 Vorschulkinder und 29 Schulkinder (24 Schüler der Primarstufe, 5 Schüler der Sekundarstufe). Von den 30 Vorschulkindern sind 19 Kinder tschechische Staatsangehörige, von den 29 schulpflichtigen Kindern sind 28 Kinder Staatsangehörige der Tschechischen Republik.

2. Kultur-, Bildungs- und Begegnungsangebote für Kinder und Erwachsene

- **Mitgliederversammlung** – Treffen der Vereinsmitglieder, Verabschiedung des sachlichen und rechnerischen Jahresberichts sowie der Planung fürs neue Jahr; Wahl des Vereinsvorstands
- **Beratung zu den Schulkursen** zwischen Schüler, Lehrer und Eltern (online)
- **Begrüßung des Frühlings** – Picknick im Park mit Bastelangeboten
- **Elternabende im Frühjahr** – für Eltern von Kindern in den einzelnen Kursen (online)
- **Lehrpfad mit Večerníček und Sandmann** – eine kleine Wanderung für tschechische und deutsche Familien mit Aufgaben zu den tschechischen und deutschen Gute-Nacht-Geschichten sowie einer abschließenden Schatzsuche
- **Geburtstagsfeier der Tschechischen Schule Regensburg** – ein Sommerpicknick
- **Schuljahresauftakt mit dem Puppentheater „Spejbl a Hurvínek“**
- **Drachensteigen** – Herbstfest mit Bemalen und Steigenlassen bunter Drachen
- **Projekt für Schulkinder: „Olympiade – das Ehepaar Zátopek“** zum 100. Jubiläum
- **Elternabende im Herbst** – für Eltern von Kindern in den einzelnen Kursen (online)
- **Nikolausbescherung** – Besuche von Nikolaus und Engel in Vor- und Schulkursen
- **Weihnachtstreffen** des Vereinsvorstands mit den Lektorinnen (online)
- **Weihnachtstreffen mit den Kindern vor den Weihnachtsferien**

Spielerische Bibliothek:

Während des Schuljahres konnten Eltern und Kinder die Spielerische Bibliothek besuchen. Neben der Ausleihe von Büchern und Spielen in tschechischer Sprache konnten die Kinder jeden Monat an begleitenden Veranstaltungen teilnehmen. Bei diesen Veranstaltungen lernten sie tschechische Bücher kennen und konnten ihre Sprachkenntnisse durch Spaß am Lesen und kreative Aktivitäten vertiefen und erweitern.

Im Jahr 2022 fanden in der Bibliothek unter anderem diese Veranstaltungen statt: **Reise in die Antarktis mit dem Blauen Pinguin, Karneval mit Rotkäppchen, Musical Oooh Ei, Outdoor-Expedition mit der Ameise Ferda, Kuchenbacken mit Hund und Katze, Heilende Märchen heilen mit dem Wichtel „Kaštánek“, Eliška ist kein Gespenst, Weihnachten mit Lisa der Gans, Schattentheater zum Thema „Reise nach Bethlehem“.**

Im Schuljahr 2021/2022 fand in der Spielerischen Bibliothek ein Samstagkurs für Erstklässler statt. Im Schuljahr 2022/23 gibt es einen Kurs „Samstage in der Spielerischen Bibliothek“. Zu den jahrgangsübergreifenden Veranstaltungen, die in der Spielerischen Bibliothek stattgefunden haben, gehören die **Reise um die Welt** (ein abenteuerlicher Abschied vom Schuljahr für Schüler aller Jahrgangsstufen) und **Helden in der Spielerischen Bibliothek** (eine herbstliche Veranstaltung für Erst-, Zweit- und Drittklässler mit einer „Rallye für Mutige“ und einem Theaterstück über St. Martin).

Im Jahr 2022 besuchten insgesamt 293 Personen die Veranstaltungen der Spielerischen Bibliothek. Es wurden 327 Bücher ausgeliehen und 27 Familien unterstützten die Bibliothek durch ihre Mitgliedschaft.

Weitere Veranstaltungen können auf der [Website](#) der Tschechischen Schule und der Spielerischen Bibliothek eingesehen werden.

3. Vernetzung und Präsentationen des Vereins

Der Verein wurde im Jahr 2022 auf folgenden Veranstaltungen vertreten:

- Online-Gespräch mit Vertretern des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport sowie des Außenministeriums der Tschechischen Republik zur Problematik des Tschechischen in Bayern
- Sommerempfang der Generalkonsulin der Tschechischen Republik in München
- Empfang der Generalkonsulin anlässlich des Staatsfeiertags am 18.10. in München
- Auftaktveranstaltung „Lokales Netzwerk Internationale Jugendarbeit“
- Vereinstag im Mehrgenerationenhaus Regensburg
- Konferenzwoche „Tschechisch weltweit 2022“ in Prag – Teilnahme von Vorstandsmitgliedern der Tschechischen Schule Regensburg an der XIV. Konferenz der Tschechischen Schulen ohne Grenzen
- Teilnahme an der Konferenz der tschechischen Bibliotheken im Ausland, organisiert vom Nationalen Pädagogischen Museum und der Bibliothek von J. A. Comenius, der Nationalbibliothek der Tschechischen Republik und der Tschechischen Assoziation in Griechenland

4. Die Tschechische Schule Regensburg arbeitete 2022 mit folgenden Organisationen zusammen:

- Česká škola bez hranic – Tschechische Schule ohne Grenzen (Weiterbildung der Pädagogen, Teilnahme an Konferenzen, Newsletter)
- Familienzentrum beim Ostentor (Räumlichkeiten für Vorschulkurse)
- Pfarrei St. Markus (Ersatzräume für Vorschulkinder, Räume für Schulkurse)
- Mehrgenerationenhaus Regensburg (Räume für Unterricht und außerschulische Veranstaltungen)
- Pestalozzi-Grundschule Regensburg (Unterrichtsräume)
- Stadtbücherei Regensburg (tschechische Bibliothek)
- Schola Bohemica Düsseldorf (Zusammenarbeit bei der Durchführung des Seminars für Lehrer und Bibliothekare der tschechischen Schulen im Ausland "Leser von klein auf")
- Tschechische Assoziation in Griechenland (gemeinsame Präsentation der tschechischen Bibliotheken im Ausland)
- Nationalbibliothek der Tschechischen Republik (Konferenzen, Unterstützung der tschechischen Bibliotheken im Ausland)
- Nationales Pädagogisches Museum und J. A. Comenius-Bibliothek (Teilnahme an Seminaren und Wettbewerben für Bibliotheken aus dem Ausland)

Im Jahr 2022 erhielt der Verein finanzielle Förderung durch das **Ministerium für Jugend, Bildung und Sport der Tschechischen Republik** und das **Generalkonsulat der Tschechischen Republik in München** sowie einige kleine Privatspenden.